Universitatea Tehnică de Construcții București
Bd. Lacul Tei 122-124, Sect. 2, cod poștal 020396, București, România
Tel.: +40-21-242.12.08, Tel./Fax: +40-21-242.07.81
secretariat@utcb.ro, www.utcb.ro

Departamentul de Limbi Străine şi Comunicare

FIŞA DISCIPLINEI

(COD PO-09_F-01)

Denumirea disciplinei	**COMPETENȚE DE COMUNICARE C IV (CDC C IV Spaniolă)**			Codul disciplinei	**4.OB03.DS**		
Anul de studiu	**II**	Semestrul	**4**	Tipul de evaluare finală (**E, CO, V)**			**E**
Regimul disciplinei (**OB** – obligatorie, **OP** – opţională, **FC** – facultativă)				**OB**	Număr de credite		**3**
Total ore din Planul de învăţământ	**28**	Total ore studiu individual		**14**	Total ore pe semestru		**42**
Categoria formativă a disciplinei	**DF** – disciplină fundamentală, **DS** – disciplină de specialitate, **DD** - disciplină în domeniu; **DC** – de aplicație (complementară), **PR** – stagiu de pregătire practică, **DP** – disciplină pentru pregătire psihopedagogică						**DF**
Titularul(a) disciplinei	**Lect.Univ.Dr. Loredana MICLEA**						

Facultatea	**FACULTATEA DE INGINERIE ÎN LIMBI STRĂINE**
Domeniul de studii	**LIMBI MODERNE APLICATE**
Ciclul de studii (*Licență, Masterat, Doctorat*)	**LICENȚĂ**
Programul de studii (Specializarea)	**TRADUCERE ŞI INTERPRETARE**

Numărul total de ore pe saptamână din Planul de învăţământ				
Total	**C**	**S**	**L**	**P**
2	**2**	**-**	**-**	**-**

Precondiții de curriculum	Nu este cazul
Competențe profesionale vizate de disciplină	• Comunicarea efectivă în limba spaniolă, într-un cadru variat de contexte profesionale şi culturale, prin întrebuințarea registrelor lingvistice diversificate, adecvate şi specifice în vorbire şi scriere; se dorește decodificarea şi producerea, atât la nivel oral cât şi în scris, de mesaje corecte şi adecvate funcţional şi comunicativ, corespunzătoare acestui nivel iar comunicarea se realizează în limba spaniolă, cu referire la competenţele de comunicare, într-un cadru normal de contexte profesionale şi culturale, prin utilizarea registrelor şi variantelor lingvistice specifice în vorbire şi scriere (Nivel de competenţă B1-B2, în conformitate cu Cadrul European Comun de Referinţă pentru Limbi). • Folosirea adecvată a unor formule orale/ scrise, specifice unor situaţii de comunicare uzuale - redactarea unor mesaje pe teme familiare, colegiale, sociale, globale; utilizarea adecvată a noțiunilor de limbă prin formule orale/scrise complexe, adecvate unor situaţii de comunicare. • Interpretarea la nivel contextual a informațiilor regăsite într-un mesaj oral/ scris - desprinderea sensului global al ideii principale dintr-un mesaj/ text scurt sau extins - solicitarea și oferirea de informaţii despre activități cotidiene, despre activităţi din universul imediat și despre activități sociale, folosind un registru lingvistic adecvat, precum și o intonaţie potrivită - participarea la interacţiuni verbale în contexte cotidiene pe teme familiare/ în contexte sociale pe teme diversificate; • Identificarea rapidă și utilizarea corectă a datelor unui mesaj oral/scris din punct de vedere morfo-sintactic, la prima vedere. • Aplicarea corectă și însușirea optimă a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare şi stocare a informaţiei.

Obiectivele disciplinei (descrierea competențelor principale):
Disciplina „Competențe de comunicare C-IV” (CDC C-IV) își propune formarea capacității studenților de a comunica în diferite contexte și medii socio-culturale. Studenții sunt instruiți în vederea îmbunătățirii celor patru competențe lingvistice: înțelegerea orală, înțelegerea scrisă, exprimarea orală și exprimarea scrisă. Competențe principale transmise de disciplină:
a) să se exprime coerent din punct de vedere lexico-gramatical, folosind un vocabular diversificat și un registru lingvistic adecvat situației de comunicare solicitate;
b) să deprindă abilități de comunicare pe subiecte variate de interes social, precum și pe subiecte variate din domenii diversificate.

Descrierea *Cursului practic*	• *Limbaj uzual general - domeniul personal și ocupaţional* – prezentări orale, prezentări de succes, prezentarea de persoane din universul apropiat (familie, colegi); descrierea persoanelor (aspect fizic, ocupaţional, social) şi a spaţiului înconjurător (casa, spațiul de activitate, oraşul natal/ orașul de exercitare a activității); universul personal & înconjurător – nume, vârstă, naţionalitate, adresă; ocupație, profesie; membrii familiei & cercul de prieteni; calități fizice şi morale; obiecte de vestimentaţie; locuința – descriere, orientarea în spaţiu; (6 ore) • *Limbaj uzual general - aspecte de comunicare & domeniul public* – dezvoltarea competenţelor de comunicare verbală a datelor personale (nume, vârstă, naţionalitate, adresă, ocupație, profesie, membrii familiei & cercul de prieteni, etc.) în vederea respectării GDPR sau a susținerii unui interviu de angajare; exprimarea preferinţelor personale cu privire la meserii, locuri de muncă, mediu ocupațional, petrecerea timpului liber, celebrarea evenimentelor ritualice (aniversare, nuntă, botez, înmormântare) vacanțe & concedii; (6 ore) • *Conţinut lexico-gramatical & Strategii verbale* pentru prezentări de succes, prezentări scrise și orale din contexte sociale pe teme diversificate/ din contexte ale unor limbaje sectoriale variate, folosirea mijloacelor multimedia; (6 ore) • *Limbaj sectorial general* - registru lingvistic adecvat pentru vaste domenii de activitate; terminologie diversificată din sectoare de activitate variate; (4 ore) • *Cultură şi civilizaţie* – competențe de comunicare socio-culturală în diferite contexte; tradiții naționale & internaționale, sărbători specifice naționale & internaționale; (4 ore) • *Recapitulare finală* (2 ore)

Conținutul disciplinei *(se vor detalia: conținutul cursului practic, numărul de ore de predare pentru fiecare capitol al acestuia, lucrări de laborator, lucrări practice, proiect şi altele), numărul total de ore, bibliografia***)**

Curs practic	Metode de predare (*Clasice, clasice interactive, cu suport digital ș.a.*)	Nr. de ore alocate
• Limbaj uzual general - domeniul personal și ocupaţional – prezentări orale, prezentări de succes, prezentarea de persoane din universul apropiat (familie, colegi); descrierea persoanelor (aspect fizic, ocupaţional, social) şi a spaţiului înconjurător (casa, spațiul de activitate, oraşul natal/ orașul de exercitare a activității); universul personal & înconjurător – nume, vârstă, naţionalitate, adresă; ocupație, profesie; membrii familiei & cercul de prieteni; calități fizice şi morale; obiecte de vestimentaţie; locuința – descriere, mijloace de transport, orientarea în spaţiu; exerciţii aplicative de identificare, exemplificare, traducere	Fiecare Curs practic începe prin reluarea pe scurt a temei abordate la cursul precedent şi verificarea temei pentru acasă. După introducerea noii tematici de vocabular / gramatică / comunicare, de obicei cu ajutorul unui text şi / sau imagini, se trece la semantizarea elementelor noi, prin identificarea lor şi	**6 ore**

şi retroversiune propuse în funcţie de tematica abordată. (6 ore)	sistematizarea acestora (fie cu ajutorul asociogramelor, tabelelor etc., fie cu ajutorul unor sarcini prevăzute în timp real). Apoi se va trece la exerciţii de receptare scrisă, de receptare orală şi producere orală (faza de producţie proprie): a)Receptare scrisă – exerciţii de identificare de elemente lexicale (cuvinte-cheie), gramaticale, tipul de text, situaţia de comunicare (cine?/ când?/ unde?/ cum?/ de ce?; exerciţii cu alegere multiplă, alegere dual㠄, întrebare-răspuns, asociere (text/imagine, titlu/text, schemă), ordonare logică/cronologică (fraze, paragrafe, indicatori cronologici), grupări de elemente comune / diferite prin comparare de texte şi raportare la diferite criterii, completare de tabele, formulare, notiţe, adevărat / fals, analiză și traducere de text, exerciţii necesitând folosirea dicţionarului; exerciţii de selectare a ideilor principale din fiecare paragraf şi a paragrafului care rezumă esenţialul; exerciţii de citire expresivă individuală şi pe roluri. b)Receptare orală – exerciţii de identificare (elemente lexicale, gramaticale, context – analiza situaţiei de comunicare: cine?/ când?/ unde?/ în ce scop?); exerciţii de selectare; exerciţii de confirmare a înţelegerii sensului global (alegere multiplă, răspuns la întrebări, adevărat / fals, completare în tabel, imagine, plan, grilă, trasarea unui itinerar, formulare, notiţe simple, analiză și traducere de text); exerciţii de asociere (răspuns-	

	întrebare, imagine-text, simbol-text); exerciţii de ordonare, exerciţii de anticipare a conţinutului unui text, pornind de la titlu. După ascultare: propunere de titlu, exprimarea punctului de vedere, a opiniei/ dezbateri; c) Producere orală – exerciţii de formulare de întrebări şi răspunsuri, de reformulare a unor idei; dialoguri, dezbateri în echipe de lucru, practicarea formulelor conversaţionale; activităţi de simulare (situaţie de comunicare uzuală); descriere (povestire cu suport verbal / vizual); emiterea unor ipoteze şi producerea de argumente pro şi contra pe baza unor scenarii din text/ imagine.	
• Limbaj uzual general - aspecte de comunicare & domeniul public – dezvoltarea competenţelor de comunicare verbală a datelor personale (nume, vârstă, naţionalitate, adresă, ocupație, profesie, membrii familiei & cercul de prieteni, etc.) în vederea respectării GDPR sau a susținerii unui interviu de angajare la o firmă de construcții; exprimarea preferinţelor personale cu privire la meserii, locuri de muncă, mediu ocupațional, petrecerea timpului liber, celebrarea evenimentelor ritualice (aniversare, nuntă, botez, înmormântare) vacanțe & concedii; exerciţii redactate prin formulări de întrebări şi răspunsuri/ de reformulare a unor idei; dialoguri/ lucru în echipă/ practicarea formulelor conversaţionale; activităţi de simulare (situaţie de comunicare uzuală); descrieri (povestiri cu suport verbal/ vizual); jocuri de rol pe baza unor scenarii/ texte/ imagini, emiterea unor ipoteze şi producerea de argumente pro şi contra la nivel morfo-sintactic din punct de vedere morfologic și contextual. (6 ore)	Idem	**6 ore**
• Conţinut lexico-gramatical & Strategii verbale pentru prezentări de succes, prezentări scrise și orale din contexte sociale pe teme diversificate/ din contexte tehnico-ştiinţifice pe teme variate, folosirea mijloacelor multimedia; conținut gramatical: reluarea unor noțiuni studiate în semestrele precedente - verbul (verbe regulate/ neregulate) – timpurile și modurile verbale/ verbele ser/estar; substantivul (genul/ numărul); adjectivul	Idem	**6 ore**

(calificativ/ posesiv/ gradele de comparaţie); pronumele (personal/ de politeţe/ posesiv/ interogativ); numeralul; adverbul (de afirmaţie/ negaţie/ loc); prepoziţia (por/para, hacia, de/a, desde/hasta, entre/en, con); strategii verbale pentru o prezentare de succes, prezentări scrise și orale; (6 ore)		
• Limbaj sectorial general - registru lingvistic adecvat pentru vaste domenii de activitate; terminologie diversificată din sectoare de activitate variate; exerciţii redactate prin formulări de întrebări şi răspunsuri, de reformulare a unor idei; dialoguri/ lucru în echipă/ practicarea formulelor conversaţionale; activităţi de simulare (situaţie de comunicare uzuală); descrieri (povestiri cu suport verbal/ vizual); jocuri de rol pe baza unor scenarii/ texte /imagini ,emiterea unor ipoteze şi producerea de argumente pro şi contra la nivel morfo-sintactic din punct de vedere morfologic și contextual. (4 ore)	Idem	**4 ore**
• Cultură şi civilizaţie – competențe de comunicare socio-culturală în diferite contexte; tradiții naționale & internaționale, sărbători specifice naționale & internaționale; efectuarea unor exerciţii de identificare a unor elemente lexicale (cuvinte-cheie)/ gramaticale/ textuale/ situaţii de comunicare (cine? când? unde?, cum? de ce?); exerciţii cu alegere multiplă, alegere dual̆ă, întrebare-răspuns, asociere (texte/ imagini, titlu-text/ scheme), ordonare logică-cronologică (fraze, paragrafe, indicatori cronologici), grupări de elemente comune/ diferite, prin comparare de texte şi raportare la diferite criterii, completare de tabele, formulare, notiţe, adevărat/ fals, exerciţii necesitând folosirea dicţionarului; exerciţii de selectare a ideilor principale din fiecare paragraf şi a paragrafului care rezumă esenţialul; exerciţii morfo-sintactice și lexico – gramaticale. (4 ore)	Idem	**4 ore**
• Recapitulare finală		**2 ore**
	TOTAL ORE	**28**

Bibliografie generală:

1.Grigore-Miclea, Loredana-Florina, 2016. Nociones de Morfología. Curso Universitario. Competencias de comunicación - CDC, Ed. Conspress, București.
2. Grigore-Miclea, Loredana-Florina, 2016. Limba spaniolă, Ed. Conspress, București.
3. Lupu, Coman, 2009. Gramatica practică a limbii spaniole, Ed. Logos, Bucureşti.
4. Seco, Manuel, 2001. Gramática esencial del español. Introducción al estudio de la lengua, Espasa Calpe, Madrid.

Bibliografie recomandată (*Cel putin un titlu bibliografic să fie al titularului de disciplină*):
1. Moreno García, Concha, 2007. Curso superior de español – Ejercicios. Notas gramaticales. Textos. Clave de los ejercicios y vocabulario, Sociedad General Española De Librería, S.A., Madrid.
2. Sánchez, Aquilino; Martín, Ernesto; Matilla, J.A. 2012. *Gramática práctica de español para extranjeros*, Sociedad General Española De Librería, S.A., Madrid.
Bibliografie online:
1. http://www.marplo.net/spaniola/gramatica.html

Evaluare	**Ponderea în procente din nota finală**
Răspunsurile la examinarea finală	**50%**
Susţinerea lucrărilor practice de laborator	
Susţinerea finală a proiectelor	
Testarea periodică prin lucrări de control	
Evaluarea continuă pe parcursul semestrului	**40%**
Referate elaborate în afara orelor de curs și de lucrări practice	
Participarea la orele de curs și aplicații	
Alte activităţi (*de precizat care*): Mapa cu exerciții	**10%**

Descrieţi modalitatea practică de evaluare finală - Scurtă descriere a procedurii de examinare finală în sistem on-line sau în sistem fizic, după caz: Punctul (b), Art. (25) EVALUARE ŞI NOTARE din Regulamentul privind desfășurarea activităților didactice asistate prin comunicații electronice la distanță (on-line) pentru ciclurile de Licență și Master în Universitatea Tehnică de Construcții București, Revizuit de Senatul U.T.C.B. în data de 21 septembrie 2021; (b) examinarea scrisă on-line, prin comunicații electronice video și audio în timp real, în ambele sensuri/ sau în sistem fizic, după caz și în conformitate cu dispozițiile instituționale - pentru evaluarea principalelor noțiuni studiate, în cadrul competențelor de înțelegere scrisă, înțelegere orală și exprimare scrisă.

Numărul total de ore de studiu individual *(fiecare rând se completeatză după caz)*			
Studiul notiţelor de curs/ seminar	**4**	Pregătirea pentru examinarea finală	**4**
Studiul suporturilor de curs - manuale, cărţi etc.		Participarea la consultaţii	

Studiul bibliografiei minimale recomandate	**3**		Documentarea în teren	
Activităţile specifice de pregătire pentru seminar, proiect, laborator etc.			Documentarea suplimentară în bibliotecă	
Elaborarea de teme/ referate/ eseuri/ *Mapa cu exerciții*, etc.	**3**		Documentarea prin reţeaua internet	
Pregătirea pentru lucrări de verificare			Alte activităţi ……..	
Pregătirea pentru prezentări orale			……..……	
TOTAL ore studiu individual pe semestru			**14**	

Semnături:

Data completării: Titularul de curs practic Titularul de seminar

06.10.2022 **Lect. univ. dr. Loredana Miclea**

Director de Departament

Conf. univ. dr. Raluca Ghenţulescu

Decan

Ș.l. dr. ing. Daniela ȚĂPUȘI

Notaţii: C - ore de curs; S - ore de seminar; L - ore de laborator/lucrări; P - ore de practică; E - examen; CO - colocviu; V – verificare.